

ZHONGGUOTUSHUFAXINGGONGZUOZHEZHUAN

● 外文书店 卷



中國圖書發行工作者傳

● 中共中央党校出版社

中国图书发行工作者传

· 外文书店卷 ·

中共中央党校出版社

· 北 京 ·

(京)新登字 100 号

图书在版编目(CIP)数据

中国图书发行工作者传: 外文书店卷 / 《中国图书发行工作者传·外文书店卷》编写组编. -北京: 中共中央党校出版社, 1994. 5

(中国图书发行工作者传)

ISBN 7-5035-0903-1

I. 中… I. 中… II. ①出版发行-先进工作者-生平事迹-中国-现代②先进工作者-出版发行-生平事迹-中国-现代③出版发行-图书-经验-外文书店-现代 N.K825.4

中共中央党校出版社出版发行

(北京海淀区大有庄 100 号)

北京四季青印刷厂印刷 新华书店经销

1995 年 3 月第 1 版 1995 年 3 月第 1 次印刷

开本: 850×1168 毫米 1/32 印张: 9.875

字数: 250 千字 印数: 1—1200 册

定价: 15.00 元

辛勤的知识播种者

——《中国图书发行工作者传》代序

汪 轶 千

新华书店从1937年4月24日在延安清凉山成立,至今已经有55年历史了。在这半个多世纪中,新华书店从无到有,从小到大,今天已经是一个网点遍布全国,有10万职工队伍的强大发行力量了。在全国图书发行战线上,它已起了主渠道的作用,为我国的“四化”建设和广大读者供应了1340亿册图书。在宣传马列主义,毛泽东思想,传播科学文化技术,丰富人民精神生活方面,作出了巨大的贡献。

在这50多年的过程中,书店在党和政府的领导下,培养和造就了大批人才。他们在图书工作岗位上,默默无闻地辛勤地耕耘着,无论是在战争年代,还是在建设时期;无论是在和平环境,还是在战斗前线,他们都通过自己的双手,把各种图书送到需要的读者手中。他们不为名,不为利,强烈的事业心和崇高的责任感,使他们对书店工作倾注了深厚的感情。

在建国后的40多年中,书店曾经两次表扬过在图书发行工作岗位上作出优异成绩的同志。一次是1956年,一次是1983年。受到表扬的同志有好几百人。他们是整个图书发行队伍中的佼佼者。他们之外,还有许多同志也一直在书店的各个岗位上努力 working 着。

他们之中，有的在门市工作中作出了成绩，有的在储运岗位上创造出先进的工作方法，有的千方百计把出版社出版的图书分配和供应给各地基层书店，有的顶风冒雨长期活跃在农村、牧区为读者送书，有的针对当地的需要做好货源组织与供应工作，使业务开展“无后顾之忧”，有的长年累月为不见面的邮购读者服务，有的为保证学校开学时学生能拿到教材、课本，竭尽全力做到“课前到书、人手一册”。甚至在洪涝灾害面前，不少同志公而忘私，首先考虑到的是使图书不受损失。凡此种种，说明这些同志都继承和发扬了书店的优良传统和良好作风。他们按照为人民服务，为社会主义服务的方向，沿着党的基本路线前进。他们真正是书店的主人，图书发行事业的主人，社会主义图书发行主渠道的主人。

随着时间的推移，历史的前进，书店也进入了一个新的时期。虽然它有许多优良的传统和良好的作风，但它也同样面临着一个如何适应时代要求的问题。只有通过改革、转换机制才能焕发出像新华书店这样一个“老”单位的青春。在这几年的转变中，已磨练了一批适应形势发展的人才。我们相信，在滚滚的改革潮流中，一定会有书店系统中涌现出更多的适应时代潮流的改革者。他们一定会像过去一样，在书店岗位上发挥出新的作用，成为图书发行战线上的改革者、企业家。他们对图书发行工作既能大胆地解放思想，

前 言

外文图书发行工作的创建,是随着新中国的诞生而起步的。1949年12月1日,国际书店在北京成立。它是专门从事图书进出口贸易和在国内发行外文书刊的机构。从50年代起,培育出一支外文图书发行的专业队伍。

随着我国社会主义建设事业的发展,外文图书发行工作不断繁荣与兴旺。尤其是实行改革开放以来,各省、市、自治区相继建立了外文书店。图书进出口公司也由原来的一家增加到七家,规模也扩大了。涌现出一大批优秀的外文图书发行工作人员。

如今,《中国图书发行工作者传》(外文书店卷)的编辑出版,实在令人鼓舞。它真实地记载了优秀发行工作者们努力学习、艰苦创业,勤奋工作和无私奉献的精神风貌;同时也反映出他们在推动我国社会主义四个现代化建设中的地位和作用。这些在基层工作中的平凡人物的传略,是构筑外文图书发行事业的基础。

外文图书发行工作,主要有两大任务:一是为科研单位、大专院校、民用和国防工业企业引进国外先进科学技术书刊,使他们及时了解 and 掌握世界科学技术信息;二是要做好对外宣传书刊的发行工作,让世界人民更好地了解中国。外文图书发行工作者的本职工作,起着促进中外文化和科学技术交流的桥梁作用。

外文图书发行工作的任务是崇高的,但他们对工作条件和待遇,从来也不提出什么要求。在近四十年的漫长岁月里,许多人在既狭小又简陋,冬不防寒、夏不遮暑的屋舍中,默默地埋头工作着。

有的同志积劳成疾,也终无所悔。用自己的辛勤劳动,促使外文图书发行工作不断前进。

外文图书发行业务要求懂外文、懂科学,文化素质较高的人员。他们在工作中勤奋学习,刻苦钻研,努力提高自己的文化修养,从外行变成内行。有的人懂英、俄、德三种外语,能识别 30 多个国家的文别语种。相当多的人具备了一定的文、史、哲、政、经、法以及理、工、农、医各学科门类的专业知识。熟知上千种国外书刊名著。有的出国深造后,仍旧热爱着本职工作。

外文图书发行需要文武兼备的人。因此曾有“赖汉子干不了,好汉子不愿干”的流传。我们的发行工作者既干着分书、打包、取送货的体力活;也做着外文打字、查阅订单、翻译书名、汇总计算等细致的文字的工作。数十载奋斗在本职岗位上,踏实肯干,自得其乐。

改革开放的深入,促使外文图书发行工作更加繁荣,同时这项工作又对改革开放给以很大的推动。现在,为全国人民拥护的党的基本路线已经确立不变,搞好四化建设的关键就在于各行各业的“工作者们”。《中国图书发行工作者传》(外文书店卷)的出版,是对本行业的工作与功绩的肯定,我们希望继续地编下去,以便后来者继承优秀发行工作者的品质,开创外文图书发行工作光辉的未来。

唐树珍 潘治耀

1993 年 9 月 6 日

目 录

前 言 唐树珍 潘治耀

科研、教学事业的好后勤

——记北京市外文书店陶履泰 (1)

把一生献给图书发行业

——记江西省外文书店杨焕云 (5)

甘当四化铺路石

——记上海外文书店张增燧 (9)

为外文图书发行业勤于奉献的人

——记湖北省外文书店闻治国 (14)

千方百计满足读者需要

——记陕西省外文书店耿繁华 (19)

黄牛赞

——记山西省外文书店孙奎连 (23)

书海同舟写春秋

——记厦门外文书店王人福 (27)

兢兢业业 尽职尽责

——记湖南省外文书店谷加禾 (30)

四十载沧桑书海中

- 记四川省外文书店**冀建超** (33)

面向海内外奉献四十秋

- 记山西省外文书店**王林** (36)

一位老发行工作者的足迹

- 记浙江省外文书店**罗克** (38)

外文图书发行的“业务通”

- 记辽宁省外文书店**陈世江** (41)

外文图书发行战线的老战士

- 记宁夏外文书店**何善祥** (44)

立足本职,勤奋耕耘四十春

- 记贵州省外文书店**李国平** (48)

善于与外国书商打交道的“郭老板”

- 记中国国际图书贸易总公司**郭继先** (52)

他为图书对外贸易不断开拓

- 记中国国际图书贸易总公司**靳钟琳** (55)

图书对外发行的使者

- 记中国国际图书贸易总公司**杨云逵** (59)

春华悄逝终不悔,爱书弥笃创业绩

- 记安徽省外文书店**陈里康** (63)

志在发行 矢志不渝

- 记湖北省外文书店**黄菊三** (67)

他,播出了一片金秋

- 记江西省外文书店**黄明道** (73)

他在亚洲图书市场上奔波了三十四年

——记中国国际图书贸易总公司彭树椿 (76)

为实现书刊对外发行现代化管理尽力

——记中国国际图书贸易总公司董效璧 (80)

发好图书,搞好服务

——记湖南省外文书店钱后先 (84)

脚踏实地,全心全意为读者服务

——记贵州省外文书店刘照书 (87)

辛勤耕耘 勇于开拓

——记中国国际图书贸易总公司陈新 (93)

他的脉搏与发行数字同步跳动

——记中国国际图书贸易总公司周康滋 (96)

努力学习,勤奋工作

——记天津外文书店闫嵩岗 (101)

永不停顿的创业者王文安 (104)

自学成才的出版社总编

——记中国国际图书贸易总公司孙杰 (107)

勤奋学习,善于总结

——记中国国际图书贸易总公司宋广浦 (113)

他表现了一个党员的强烈事业心

——记湖北省外文书店苏高运 (117)

平凡中寓执著 细微处见真情

——记湖北省外文书店汪砚芳 (124)

为科研服务 40 年

- 记山西省外文书店杨应中…………… (128)
- 精心理财 无私奉献**
- 记湖北省外文书店赵芸芳…………… (131)
- 拧在哪儿都紧的螺丝钉**
- 记甘肃省外文书店孟宪龙…………… (136)
- 他为书店披彩虹**
- 记陕西省外文书店美术师康浩…………… (140)
- 吃苦耐劳,埋头事业**
- 记辽宁省外文书店张玉玲…………… (145)
- 扎根高原 默默奉献**
- 记青海省外文书店史炳元…………… (147)
- 面向读者 热心服务**
- 记天津外文书店傅承业…………… (150)
- 土生土长的经营管理行家**
- 记中国国际图书贸易总公司崔树屏…………… (154)
- 他,在图书发行道路上迅跑**
- 记福建省外文书店经济师林福涵…………… (158)
- 政治与业务全面发展的女干部**
- 记中国国际图书贸易总公司杨洁…………… (161)
- 曲折的路 赤诚的心**
- 记陕西省外文书店宋汝奇…………… (165)
- 他干啥都干得出色**
- 记江苏省外文书店肖云欣…………… (169)
- 认真 负责 细心**

- 记甘肃省外文书店魏清秀…………… (172)
- 献给宁夏一片情**
- 记宁夏外文书店王佩莉…………… (176)
- 为了架设通向世界的桥梁**
- 记新疆外文书店李炜…………… (179)
- 献身外文发行工作四十年**
- 记陕西省外文书店苏群…………… (183)
- 累累硕果中凝结着她的一分心血**
- 记湖北省外文书店叶星…………… (187)
- 专家学者都愿找他购书**
- 记北京外文书店孙宗镛…………… (191)
- 求索四十年 一心为发行**
- 记浙江省宁波市外文书店阮起荣…………… (195)
- 干一行爱一行 干一行专一行**
- 记天津外文书店袁凤玲…………… (199)
- 发行者之歌**
- 记山西省外文书店杨根文…………… (202)
- 脚踏实地 默默奉献**
- 记辽宁省外文书店陈后祥…………… (206)
- 重视信息 善于经营**
- 记中国国际图书贸易总公司沈润清…………… (208)
- 甘为读者作桥梁**
- 记北京市外文书店梁金声…………… (213)
- 刻苦钻研 无私奉献**

——记陕西省外文书店柏学伟…………… (217)

多方努力 建设网点

——记浙江省外文书店毛民耀…………… (222)

他以优质服务赢得中外读者

——记北京外文书店孔祥炎…………… (225)

当思想、业务都合格的营业员

——记甘肃省外文书店刘全芬…………… (229)

默默耕耘献年华

——记福建省外文书店刘广聪…………… (233)

学知不足 业精于勤

——记青海省外文书店吴占元…………… (236)

他办起一个响当当的企业

——记陕西省外文书店石武汉…………… (239)

“凡事”从我做起

——记厦门市外文书店庄爱芳…………… (243)

巾帼不让须眉

——记厦门市外文书店杨淑美…………… (247)

书店理财人

——记甘肃省外文书店王贞…………… (251)

为我科技腾飞 推广中外精萃

——记青海省外文书店王永录…………… (255)

挺身奋进 寻求机遇

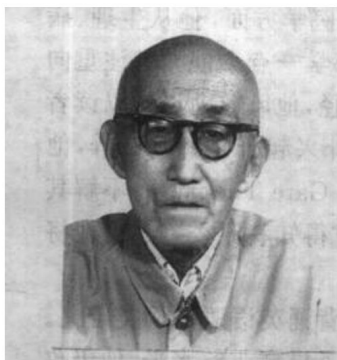
——记天津外文书店王学浩…………… (258)

继续做一名传播知识的使者

——记四川省外文书店朱淑辉·····	(262)
从农村发行员到省店副经理	
——记安徽省外文书店胡天健·····	(265)
书海弄潮人	
——记安徽省外文书店张成宽·····	(270)
业精于勤 行成于思	
——记江西省外文书店郁巧玲·····	(275)
甘当图书发行战线上的一头牛	
——记贵州省外文书店王育强·····	(278)
脚踏实地 求实创新	
——记四川省外文书店杨晓渝·····	(281)
从营业员到优秀女企业家	
——记天津外文书店杨兆信·····	(285)
了解用户需求,探索发行规律	
——记湖南省外文书店袁平·····	(290)
跋语	赵含坤
人名索引	(298)

科研、教学事业的好后勤

——记北京市外文书店陶履泰



无论是医学界的医生、学者,还是大专院校、科研单位的一些教授专家,到外文书店来都愿意请陶履泰帮助找书或解决其他一些业务问题。这是因为陶履泰熟悉业务,对读者服务又非常热心。直到陶履泰退休以后,一些读者还打问他,常常谈起他对外文科技图书娴熟的业务水平,和对读者认真负责、热心服务的工作态度。

陶履泰,原籍浙江绍兴。1912年生於北京。1933年毕业于北京青年会主办的财政商业专科学校(相当於大专)。1936年经该专科学校教务长推荐到开设在王府井大街124号的“秀鹤图书馆”工作。这是一家私营书店,专门经营从英美进口的原版图书杂志。经理是燕京大学经济系的张信德。虽然为中国人经营,但一切帐簿、单据、报表以及往来信件都用英文。七七事变后,该店营业衰退,营业萧条。陶履泰离开该店。到抗战胜利后的1946年,“秀鹤图书馆”迁到东单北大街,张信德派人请回陶履泰。他在该店一直工作到1955年底,公私合营后转到北京市外文书店。1979年退休。

不倦地学习,博通各门类科技知识

陶履泰有在新旧社会工作的两种经历。他说:“在旧社会书店

里当店员，学习业务是为了保自己的饭碗。解放后作为国营书店的职工，当家作了主人，学习业务，是为了更好地为读者服务，建设好自己的国家。”在外文书店工作的几十年，他勤奋刻苦地学习，几乎每天都学到深夜。搞外文科技书，一要懂得外文，二要懂各门类的科技知识。平时他经常留心报刊杂志上的科技新闻，注意世界上新兴科学技术发展动态。细心摘记，作为资料。为打好自己的科技基础知识。他曾熟背化学元素周期表。从自然铜、矿石、电子管、晶体管、集成电路系统地学习无线电电子学。医学方面，他从生理、病理、解剖等基础知识到临床各科医学，也都学一点。他尤其注重向读者学习。并认为这是获取知识的最佳途径，他风趣地说：“以读者为师，然后再为读者服务，现买现卖。”国外兴起研究针刺麻醉，他看到一个外文新名词“闸门理论”(Control Gate Theory)。不解其意。北医教授刘曾復来店购书，经求教，方得知其原委。之后他将这类书向有关读者推荐介绍，受到欢迎。

陶履泰的英语，已有较高的水平。能背诵英语语法词类定义。曾在外文书店组织的英语学习班任教。为了提高业务水平，他仍孜孜不倦地学习。他说：“外文科技图书的专业名称术语很多，几千种图书，记住上万个单词，未必够用。况且随着科学技术的发展，新的词汇层出不穷，要跟上，就要抓紧学。”他日积月累的记忆与使用。不断扩大外语词汇数量。有时个别读者来找书未能记起的外文专用术语，他却能随口说出。

一般读者来买科技书，只围绕着一个专业的门类。而陶履泰在门市要接待各行各业的读者，称得上是一身对百行的杂家。他不仅对数理化天地生等自然科学门类很了解，对冶金、机械、电子、建筑、航空、化工、纺织、食品等应用技术，对农林、医药门类的知识，也相当的熟悉。很多读者看到他熟练地接待各学科的读者，博通众多门类的科技书籍和外语，都十分敬佩，一些常来书店的读者，把他赞誉为“书虫”。

结识专家学者，热心为他们服务

陶履泰的外语好，专业知识又丰富，在业务交谈中同各学科的专家教授共同语言多。加上他又非常热心，许多读者一进门，就径直奔他解决业务问题。他借此结识了许多知名的学者。并形成了一套独特的为他们服务的方法。

他除在门市的一般工作外，大部分时间是做个人读者的新书预订工作，凭着他的耐心与勤敏，从日常来书店订书的读者中，整理出一套读者联系卡。按照订书人的单位通讯地址、职务和职称，分类排列。在60年代，经常往来的有协和医院内科主治医师张孝骞教授，同仁医院院长张晓楼，阜外医院吴英恺教授，桥梁专家茅以升、皮科专家胡传揆，水电科学院院长黄文熙，水工所所长林秉楠，高级研究员肖天铎等，他都很熟悉。

60年代，我国处于被封锁的环境中，专家们想得到一点国外新的科技资料，都比较困难。为了能主动向他们介绍新书出版消息，陶履泰还通过专家读者介绍，比较系统地了解各学科专家的分布。例如，农业、畜牧、动植物、微生物、生化方面，当时在国内南方有金陵，北方有农大。美国康乃尔、贝克莱理工学院归国专家多数在中科院、农大、农科院等单位。医学界的专家大都在沈阳小沿河、北京的协和、湖南的湘雅、山东齐鲁、成都华西、北京医院等大医院和研究所。许多专家都成了外文书店的基本读者和陶履泰的朋友。他还通过工作，把专家学者的家属成员发展成为外文书店的基本读者。对于尖端科学方面保密性强的一些专家，则不作文字记载，只把他们所需图书资料的门类记在心中，通过秘书往来联系。

他结识专家学者的目的，是为了更好地为他们服务，及时向他们对口推荐有关的专业书。如化学家侯德榜在美国曾出版过《制碱新法》。归国后他曾开办永利碱厂和久大精盐公司。陶履泰就向侯德榜推荐《化学工业百科全书》以及其他有关的著作。